

Ordinanza concernente il sistema d'informazione E-VERA (Ordinanza E-VERA)

del 17 agosto 2016 (Stato 1° settembre 2023)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 6 della legge federale del 24 marzo 2000¹ sul trattamento di dati personali in seno al Dipartimento federale degli affari esteri;

visto l'articolo 63 capoverso 2 della legge federale del 26 settembre 2014² sugli Svizzeri all'estero,

ordina:

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 1 Oggetto

La presente ordinanza disciplina la gestione e l'utilizzo del sistema d'informazione E-VERA (E-VERA) del Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE).

Art. 2 Scopo del sistema d'informazione

E-VERA serve al DFAE per adempiere i compiti consolari tramite le rappresentanze svizzere all'estero (rappresentanze) e la Direzione consolare (DC), in particolare per:

- a. tenere il registro degli Svizzeri all'estero;
- b. comunicare con gli Svizzeri all'estero;
- c. amministrare e inviare pubblicazioni;
- d. elaborare rilevazioni e statistiche;
- e. far fronte a crisi e catastrofi;
- f. sostenere la Cassa svizzera di compensazione (CSC) nell'ambito dell'assicurazione facoltativa ai sensi dell'articolo 2 della legge federale del 20 dicembre 1946³ su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS) e dell'articolo 3 dell'ordinanza del 26 maggio 1961⁴ concernente l'assicurazione facoltativa per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità.

Art. 3 Responsabilità

La DC è responsabile di E-VERA.

RU 2016 2933

¹ RS 235.2

² RS 195.1

³ RS 831.10

⁴ RS 831.111

Art. 4 Struttura

E-VERA consiste in una banca dati e in uno sportello online.

Sezione 2: Trattamento dei dati**Art. 5** Persone registrate in E-VERA

¹ In E-VERA sono trattati i dati delle persone seguenti:

- a. gli Svizzeri all'estero;
- b. i coniugi e i partner registrati di persone di cui alla lettera a;
- c. i figli di persone di cui alle lettere a e b;
- d. i genitori stranieri di Svizzeri all'estero minorenni;
- e. le persone, e i loro congiunti, per le quali la Svizzera assume funzioni di tutela o che beneficiano della tutela di interessi stranieri;

² I dati sono trattati secondo l'allegato 1.

Art. 6 Registrazione e verifica dei dati

¹ Tutti i dati contenuti in E-VERA sono registrati dalle rappresentanze. Il sistema attribuisce automaticamente un numero a ogni persona registrata.

² I numeri AVS registrati in E-VERA sono verificati e, se del caso, rettificati secondo gli articoli 133^{bis} e 134^{quater} dell'ordinanza del 31 ottobre 1947⁵ sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti. L'Ufficio centrale di compensazione (UCC) assegna un numero AVS alle persone che ne sono prive.⁶

³ E-VERA verifica mediante una consultazione online se le persone registrate in E-VERA sono segnalate nel sistema di ricerca informatizzato di polizia (RIPOL) per aver commesso un crimine o un delitto. Il risultato della consultazione non viene memorizzato in E-VERA.

Art. 7 Diritti di trattamento

¹ Le rappresentanze e la DC dispongono di diritti di trattamento completi per tutti i dati registrati in E-VERA.

² Per quanto i loro diritti di accesso lo consentano, le persone di cui all'articolo 5 possono visionare i dati di cui all'allegato 1 che li riguardano o che riguardano i congiunti che vivono nella stessa economia domestica; possono chiedere servizi consolari nonché la modifica di dati inesatti o non più attuali.

⁵ RS 831.101

⁶ Nuovo testo giusta l'all. n. II 11 dell'O del 17 nov. 2021, in vigore dal 1° gen. 2022 (RU 2021 800).

³ I seguenti servizi possono consultare mediante procedura di richiamo tutti i dati di cui all'allegato 1 per gli scopi indicati di seguito:

- a. l'Organo per la protezione dei dati, trasparenza e sicurezza dell'informazione DFAE: per fornire informazioni su richiesta nel proprio ambito di competenza;
- b. la Revisione interna DFAE: per preparare e svolgere audit presso rappresentanze all'estero;
- c. il Centro di gestione delle crisi DFAE: per localizzare rapidamente i cittadini svizzeri nelle situazioni di crisi;
- d. l'Ufficio passaporti DFAE: per rintracciare i titolari di passaporti diplomatici o di servizio all'estero;
- e. la CSC: per adempiere i compiti previsti dalla legge nell'ambito dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti e dell'assicurazione per l'invalidità;
- f. l'UCC: per assegnare il numero AVS⁷.

⁴ L'unità Informatica DFAE dispone dei diritti di accesso necessari per adempiere i propri compiti.

Art. 8 Comunicazione di dati

¹ Le rappresentanze e la DC possono comunicare ai servizi di soccorso, a rappresentanze estere e alle autorità locali i dati registrati in E-VERA di persone coinvolte in una crisi o in una catastrofe se questo è nell'interesse di tali persone.

² I dati di cui all'allegato 1 vengono trasmessi automaticamente e in forma cifrata ai seguenti servizi:

- a. all'Ufficio federale di statistica: nell'ambito dell'ordinanza del 30 giugno 1993⁸ sulle rilevazioni statistiche e dell'ordinanza del 21 novembre 2007⁹ sull'armonizzazione dei registri;
- b. alla CSC: per l'esecuzione delle mutazioni notificate alle rappresentanze che riguardano dossier gestiti dalla CSC;
- c. all'UCC: per la verifica e l'assegnazione del numero AVS.

³ Se altre autorità hanno bisogno dei dati registrati in E-VERA per l'adempimento dei loro compiti, le rappresentanze e la DC possono comunicarglieli.

⁷ Nuova espr. giusta l'all. n. II 11 dell'O del 17 nov. 2021, in vigore dal 1° gen. 2022 (RU 2021 800). Di detta mod. é tenuto conto unicamente nelle disp. menzionate nella RU.

⁸ RS 431.012.1

⁹ RS 431.021

Art. 9 DISTRUZIONE DI DATI¹⁰

¹ I dati relativi a una persona vengono distrutti dopo cinque anni dalla registrazione di una delle informazioni elencate di seguito, o al più tardi al compimento del 115° anno di età:¹¹

- a. partito;
- b. deceduto;
- c. nato morto;
- d. decesso senza atto di morte;
- e. scomparso.

² Sono fatte salve le disposizioni della legislazione federale in materia di archiviazione.

Sezione 3: Diritti di accesso e gestione**Art. 10** Conferimento del diritto di accesso

¹ Il responsabile delle applicazioni concede agli utenti di E-VERA i diritti di accesso individuali.

² La DC verifica annualmente se le condizioni per ottenere il diritto di accesso continuano a essere adempiute.

Art. 11 Gestione tecnica e amministrazione del sistema

¹ L'unità Informatica DFAE è responsabile della gestione tecnica di E-VERA.

² L'amministratore di sistema gestisce il sistema operativo del computer, la banca dati e le applicazioni.

³ Il responsabile delle applicazioni funge da interfaccia tra l'amministratore di sistema e gli utenti. Fa parte della DC.

Art. 12 Interfaccia

E-VERA dispone di un'interfaccia elettronica con il sistema d'informazione EDAssist+. L'allegato 2 contiene le informazioni sui dati trasmessi da E-VERA a EDAssist+ nonché sulla periodicità della trasmissione.

¹⁰ Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 31 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU 2022 568).

¹¹ Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 31 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU 2022 568).

Sezione 4: Sicurezza dei dati

Art. 13 Obblighi di diligenza

¹ La DC e le rappresentanze provvedono affinché i dati personali registrati in E-VERA siano trattati conformemente alle prescrizioni.

² Si assicurano inoltre che i dati personali siano esatti, completi e aggiornati.

Art. 14 Sicurezza dei dati

¹ La sicurezza informatica è retta:

- a.¹² dall'ordinanza del 31 agosto 2022¹³ sulla protezione dei dati;
- b.¹⁴ dall'ordinanza del 27 maggio 2020¹⁵ sui ciber-rischi;
- c.¹⁶ ...

² La DC emana un regolamento per il trattamento dei dati. Il regolamento contiene le misure organizzative e tecniche volte a garantire la sicurezza dei dati e il controllo del trattamento dei dati.

Art. 15 Verbale

¹ Gli accessi a E-VERA e il trattamento dei dati in E-VERA sono costantemente verbalizzati.

² I verbali sono conservati per un anno separatamente dal sistema in cui sono trattati i dati personali.¹⁷

Sezione 5: Disposizioni finali

Art. 16 Abrogazione di un altro atto normativo

L'ordinanza VERA del 7 giugno 2004¹⁸ è abrogata.

¹² Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 31 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU **2022** 568).

¹³ RS **235.11**

¹⁴ Nuovo testo giusta l'all. n. 12 dell'O del 24 feb. 2021, in vigore dal 1° apr. 2021 (RU **2021** 132).

¹⁵ RS **120.73**

¹⁶ Abrogata dall'all. n. 12 dell'O del 24 feb. 2021, con effetto dal 1° apr. 2021 (RU **2021** 132).

¹⁷ Nuovo testo giusta l'all. 2 n. II 31 dell'O del 31 ago. 2022 sulla protezione dei dati, in vigore dal 1° set. 2023 (RU **2022** 568).

¹⁸ [RU **2004** 2997, **2007** 6719 all. n. 4, **2012** 337 art. 19]

Art. 17 Modifica di altri atti normativi

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

...¹⁹

Art. 18 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° settembre 2016.

¹⁹ Le mod. possono essere consultate alla RU **2016** 2933.

Allegato 1
(art. 5 cpv. 2)

Diritti di trattamento

Legenda:

Servizi con diritti di accesso / che ricevono i dati

Rappresentanze	Rappresentanze svizzere all'estero
DC	Direzione consolare
Organo	Organo per la protezione dei dati, trasparenza e sicurezza dell'informazione DFAE
RI	Revisione interna DFAE
KMZ	Centro di gestione delle crisi
CSC	Cassa svizzera di compensazione
UCC	Ufficio centrale di compensazione
UST	Ufficio federale di statistica

Diritti di trattamento

A	Diritti di trattamento completi
B	Diritto di lettura
C	Diritto di lettura e di richiesta
D	Trasmissione cifrata dei dati

Dati	Rappresentanze	DC	Organo	RI	KMZ	Ufficio passaporti DFAE	CSC	UCC	UST	Persone interessate (art. 5)
Cognomi	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Nomi	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Data di nascita	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Luogo di nascita	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Sesso	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Stato civile	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Luogo d'origine	A	A	B	B	B	B	B/D	B	D	C
Cittadinanza/attinenza	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Dati sulla naturalizzazione, perdita della cittadinanza: luogo, data, autorità, passaggio in giudicato	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Appellativo	A	A	B	B	B	B	D			C
Titolo	A	A	B	B	B	B	D			C
Numero AVS	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Livello di formazione	A	A	B	B	B	B			D	C

Dati	Rappresentanze	DC	Organo	RI	KMZ	Ufficio passaporti DFAE	CSC	UCC	UST	Persone interessate (art. 5)
Professione: designazione della professione, categoria professionale, formazione più elevata conclusa, data della registrazione	A	A	B	B	B	B			D	C
Dati sugli eventi di stato civile: matrimonio, divorzio, registrazione dell'unione domestica, scioglimento dell'unione domestica, separazione, inizio della separazione, fine della separazione, motivo dello scioglimento, dichiarazione di nullità, adozione, nascita, cambiamento di nome, attestato ufficiale, data, luogo, sentenza, data del passaggio in giudicato	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Dati sul decesso: data, luogo, tipo di notifica	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Lingua	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D	D	C
Lingua per la corrispondenza	A	A	B	B	B	B			D	C
Dati su coniuge, partner: cognome, nome, data di nascita, numero AVS	A	A	B	B	B	B	B/D	B		C
Dati su figli e autorità parentale: cognome, nome, data di nascita, numero AVS, titolari dell'autorità parentale	A	A	B	B	B	B	B/D	B		C
Dati di contatto: indirizzi, coordinate GPS, indirizzo e-mail, numero di telefono, numero di fax	A	A	B	B	B	B	B/D	B	D	C
Dati sulla circoscrizione consolare	A	A	B	B	B	B	B/D		D	C
N. personale, art. 6 cpv. 1	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D		

Dati	Rappresentanze	DC	Organo	RI	KMZ	Ufficio passaporti DFAE	CSC	UCC	UST	Persone interessate (art. 5)
Dati sui genitori: cognome, nome	A	A	B	B	B	B	B/D	B/D		C
Dati della persona di contatto in caso di decesso: cognome, nome, contatto	A	A	B	B	B	B	B/D			C
Dati sulla partenza: data, luogo, indirizzo, motivo	A	A	B	B	B	B	B/D		D	C
Dati sull'arrivo: data, luogo, indirizzo, motivo	A	A	B	B	B	B	B/D		D	C
Dati sul diritto di voto: data di annuncio di arrivo/partenza, Comune di voto, lingua del materiale di voto	A	A	B	B	B	B			D	C
Annuncio di arrivo/partenza	A	A	B	B	B	B	B/D			C
Dati login sportello online E-VERA	A	A	B	B	B	B				C
Passaporto: numero, data del rilascio, autorità di rilascio, validità	A	A	B	B	B	B				
Notifica di perdita: documento di viaggio, modello, numero, motivo, luogo, data, rapporto di polizia, data del rilascio, autorità di rilascio, validità, data della notifica	A	A	B	B	B	B				C
Notifica di scomparsa: data, autorità, luogo	A	A	B	B	B	B	B/D			C
Controllo Ripol	B	B								
Deposito: tipo, numero documento, data dell'accettazione e della consegna	A	A	B	B	B	B				C
Persona rilevante per compiti diplomatici	A	A	B	B	B	B				

Dati	Rappresentanze	DC	Organo	RI	KMZ	Ufficio passaporti DFAE	CSC	UCC	UST	Persone interessate (art. 5)
Pubblicazioni in abbonamento	A	A	B	B	B	B				C
Obbligo di notificazione militare	A	A	B	B	B	B				

Allegato 2
(art. 12)

Dati e periodicità

Sistema d'informazione	Dati personali	Periodicità
EDAssist+	a. Cognome b. Nome c. Indirizzo, mezzi di comunicazione (dati di contatto) d. Data di nascita e. Sesso f. Lingue g. Luoghi d'origine h. Cittadinanze i. Numero AVS j. Numero personale	In base alle esigenze